



СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Distr.
GENERAL

SPLOS/27
23 April 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ

Восьмое совещание

Нью-Йорк, 18-22 мая 1998 года

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ ЗА ПЕРИОД 1996-1997 ГОДОВ

Подготовлен Трибуналом

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	4
II. СОЗДАНИЕ ТРИБУНАЛА	4 - 16	4
A. Период начального обустройства и инаугурация	4 - 9	4
B. Первоначальные задачи	10 - 14	6
C. Несовместимая деятельность	15	6
D. Эмблема и флаг	16	7
III. СЕССИИ ТРИБУНАЛА И ПРОГРАММА РАБОТЫ	17 - 18	7
IV. СОЗДАНИЕ КАМЕР	19 - 33	7
A. Камера по спорам, касающимся морского дна	20 - 23	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В.	Специальные камеры	24 - 33	8
1.	Камера упрощенного производства	24 - 27	8
2.	Камера по спорам, касающимся рыболовства 28 - 30	9	
3.	Камера по спорам, касающимся морской среды 31 - 33	9	
V.	РАБОЧИЕ ГРУППЫ И КОМИТЕТЫ	34 - 40	9
A.	Бюджетно-финансовый комитет	37	10
B.	Комитет по Регламенту и практике производства дел 38	10	
C.	Административно-кадровый комитет	39	10
D.	Библиотечно-издательский комитет	40	10
VI.	ЭЛЕКТРОННЫЕ СИСТЕМЫ И ЗДАНИЯ	41	11
VII.	РЕГЛАМЕНТ ТРИБУНАЛА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ .	42 - 50	11
A.	Регламент Трибунала	42 - 48	11
B.	Резолюция по внутренней практике производства дел Трибунала	49	12
C.	Руководство по подготовке и представлению дел в Трибунал	50	12
VIII.	СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА ТРИБУНАЛА	51 - 61	12
A.	Дело о судне "Сайга" (незамедлительное освобождение)	51 - 60	12
1.	Меры по подготовке и представлению дела	53	12
2.	Производство	54 - 58	13
3.	Решение	59 - 60	13
B.	Дело о судне "Сайга" (временные меры)	61	13
IX.	ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ	62 - 65	14
A.	Общее соглашение	62 - 63	14

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Соглашение о штаб-квартире	64 - 65	14
Х. ОТНОШЕНИЯ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	66 - 69	15
А. Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее	66	15
В. Соглашение о взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций	67 - 68	15
С. Взаимоотношения с другими организациями и органами	69	15
ХІ. ОТНОШЕНИЯ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ	70 - 72	15
ХІІ. ФИНАНСЫ	73 - 80	
16		
А. Бюджет	73 - 78	16
В. Отчетность и бюджетные периоды	79	17
С. Финансовые положения	80	17
ХІІІ. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	81 - 86	17
А. Общая система Организации Объединенных Наций	81	17
В. Положения о персонале	82	17
С. Набор кадров	83 - 84	17
Д. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций	85 - 86	18
ХІV. ОРГАНИЗАЦИЯ БИБЛИОТЕКИ	87 - 88	18
ХV. ПУБЛИКАЦИИ	89	19
ХVІ. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ	90	19
ХVІІ. БУДУЩАЯ РАБОТА	91 - 94	19
А. Судебная практика	91	19
В. Несудебная деятельность	92 - 94	19

Приложение. Список доноров, предоставивших материалы в фонд Библиотеки Международного трибунала по морскому праву 22

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад Международного трибунала по морскому праву представляется Совещанию государств-участников в соответствии с пунктом 3d статьи 6 правил процедуры совещаний государств-участников. Во исполнение решения, принятого Трибуналом на его третьей сессии, настоящий первый доклад охватывает период 15 месяцев с 1 октября 1996 года по 31 декабря 1997 года, а также предшествовавший ему начальный период. Решение о продолжительности периода охвата настоящего доклада было принято с учетом первоначального бюджетного периода, установленного Совещанием государств-участников¹.

2. Трибунал представляет собой независимый международный судебный орган, учрежденный в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года (именуемой далее "Конвенция"). Он функционирует в соответствии со Статутом Международного трибунала по морскому праву (именуемым далее "Статут"), содержащимся в приложении VI к Конвенции, а также сообразно другим соответствующим положениям, содержащимся в части XV Конвенции и разделе 5 части XI Конвенции.

3. В соответствии со статьей 2 Статута Трибунал состоит из 21 независимого члена, избранных из числа лиц, пользующихся самой высокой репутацией беспристрастности и справедливости и являющихся признанными авторитетами в области морского права. Кандидатуры выдвигаются государствами-участниками Конвенции, как предусмотрено в статье 4 Статута.

II. СОЗДАНИЕ ТРИБУНАЛА

A. Период начального обустройства и инаугурация

4. Период начального обустройства Трибунала длился с 1 августа 1996 года до момента окончания его первой сессии 31 октября 1996 года.

5. 1 августа 1996 года государствами - участниками Конвенции был избран 21 судья. В состав Трибунала входят следующие лица (в порядке старшинства):

<u>Имя, фамилия</u>	<u>Страна</u>	<u>Дата истечения срока полномочий</u>
Томас А. Менсах	Гана	30 сентября 2005 года
Рюдигер Вольфрум	Германия	30 сентября 1999 года
Чжао Лихай	Китай	30 сентября 2002 года
Уго Каминос	Аргентина	30 сентября 2002 года
Висенти Маротта Ранжел	Бразилия	30 сентября 1999 года
Александр Янков	Болгария	30 сентября 2002 года
Содзи Ямамото	Япония	30 сентября 2005 года
Анатолий Лазаревич Колодкин	Российская Федерация	30 сентября 1999 года

/...

<u>Имя, фамилия</u>	<u>Страна</u>	<u>Дата истечения срока полномочий</u>
Пак Чхун Хо	Республика Корея	30 сентября 2005 года
Поль Бамела Энго	Камерун	30 сентября 1999 года
Л. Долливер М. Нельсон	Гренада	30 сентября 2005 года
П. Чандрасекхара Рао	Индия	30 сентября 1999 года
Жозеф Акль	Ливан	30 сентября 1999 года
Дейвид Андерсон	Соединенное Королевство	30 сентября 2005 года
Будислав Вукас	Хорватия	30 сентября 2005 года
Джозеф Синде Вариоба	Объединенная Республика Танзания	30 сентября 1999 года
Эдвард Артур Лейнг	Белиз	30 сентября 2002 года
Туллио Тревес	Италия	30 сентября 2002 года
Мохаммед Мульди Марсит	Тунис	30 сентября 2005 года
Гудмундур Эйрикссон	Исландия	30 сентября 2002 года
Тафсир Малик Ндиайе	Сенегал	30 сентября 2002 года

6. Совещание государств-участников постановило, что в течение периода начального обустройства должен функционировать временный секретариат, которому будет поручено переключиться с обслуживания силами Секретариата Организации Объединенных Наций на обслуживание силами Секретариата Трибунала². В числе мер, принятых Секретариатом Организации Объединенных Наций для обеспечения этого переключения, было временное назначение и взаимообразное предоставление персонала из состава Секретариата. Во исполнение решений Совещания государств-участников и Генеральной Ассамблеи до назначения Секретаря Трибунала Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначил г-на Гритакумара Э. Читти исполняющим обязанности начальника Секретариата Трибунала³.

7. Трибунал провел свою первую сессию с 1 по 31 октября 1996 года в вольном и ганзейском городе Гамбурге, являющемся местопребыванием Трибунала. По просьбе Трибунала до избрания Председателя на заседаниях Трибунала председательствовал заместитель Генерального секретаря и Юриисконсульт Организации Объединенных Наций г-н Ханс Корелл.

8. Церемония инаугурации состоялась в городской ратуше Гамбурга 18 октября 1996 года. На церемонии присутствовали, в частности, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций д-р Бутрос Бутрос-Гали, министр иностранных дел Германии д-р Клаус Кинкель, федеральный министр юстиции Германии д-р Эрцхард Шмидт-Йорциг, обер-бургомистр Гамбурга г-н Хеннинг Вошерау, Председатель Совещания государств-участников и Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну г-н Сатъя Нандан, Председатель Ассамблеи Международного органа по морскому дну г-н Хашим Джалал и Председатель Совета Органа г-н Леннокс Балла. Международный суд был представлен судьей Карлом Августом Флайшхауэром и Секретарем Суда г-ном Эдуардо Валенсией-Оспиной. На мероприятии присутствовало также еще почти 600 человек, в том числе представители свыше 67 стран и особо приглашенные гости.

9. Во исполнение статьи 11 Статута каждый член Трибунала обязан до вступления в должность сделать на первом открытом заседании, на котором присутствует этот член, торжественное заявление о том, что он будет отправлять свою должность беспристрастно и добросовестно. На первом открытом заседании Трибунала 18 октября 1996 года члены Трибунала сделали торжественное заявление, текст которого был предварительно одобрен Трибуналом на его первой сессии.

В. Первоначальные задачи

10. Первая сессия Трибунала была посвящена организационным вопросам. Первая задача, стоявшая перед Трибуналом, заключалась в избрании его Председателя и заместителя Председателя, а также его Секретаря.

11. 5 октября 1996 года члены Трибунала избрали судью Томаса А. Менсаха (Гана) первым Председателем Трибунала. Председатель незамедлительно приступил к выполнению своих функций. В тот же день судья Рюдигер Вольфрум из Германии был избран заместителем Председателя. Как предусмотрено в статье 12 Статута, и Председатель, и заместитель Председателя избираются на трехлетний срок.

12. В соответствии со статьей 12 Статута Секретарь избирается Трибуналом сроком на семь лет из числа кандидатов, предлагаемых членами Трибунала⁴. 23 октября 1996 года судьи избрали Секретарем г-на Гритакумара Э. Читти (Шри-Ланка).

13. 24 октября 1996 года Трибунал избрал г-на Филиппа Готье (Бельгия) заместителем Секретаря сроком на семь лет⁵.

14. На своей первой сессии Трибунал утвердил также перечень вопросов, подлежащих его первоначальному рассмотрению, включая, в частности, Регламент Трибунала, административно-финансовые вопросы и вопрос об учреждении камер.

С. Несовместимая деятельность

15. На своей первой сессии Трибунал рассмотрел вопрос о несовместимой деятельности и согласовал общие руководящие принципы, которые помогут судьям определить, какой деятельностью они не могут заниматься в соответствии со статьей 7 Статута, которая гласит:

"Ни один член Трибунала не может исполнять каких-либо политических или административных обязанностей или активно участвовать или быть материально заинтересованным в каких-либо операциях любого предприятия, занимающегося разведкой или разработкой ресурсов моря или морского дна или другими видами коммерческого использования моря или морского дна". Судьи прекратили выполнение функций и оставили ранее занимавшиеся ими должности, которые были сочтены несовместимыми согласно этим руководящим принципам.

Д. Эмблема и флаг

16. Трибунал выбрал свою эмблему и флаг, которые были впервые водружены 11 апреля 1997 года на церемонии в присутствии обер-бургомистра Гамбурга д-ра Хеннинга Вошерау.

III. СЕССИИ ТРИБУНАЛА И ПРОГРАММА РАБОТЫ

17. За отчетный период Трибунал провел в общей сложности четыре сессии. На своей первой сессии Трибунал первоначально запланировал провести две сессии в 1997 году в соответствии с бюджетными ассигнованиями Сопредседателя государств-участников. На своей третьей сессии Трибунал постановил созвать четвертую сессию 1997 года с целью завершить рассмотрение Регламента. Расходы на проведение этой сессии были утверждены седьмым совещанием государств-участников⁶. Первая сессия проходила с 1 по 31 октября 1996 года, Трибунал провел свою вторую сессию с 3 по 28 февраля 1997 года, а свою третью сессию - со 2 по 29 апреля 1997 года. Четвертая сессия проходила с 6 по 31 октября 1997 года.

18. Программа работы Трибунала в течение отчетного периода включала вопросы создания камер, учреждения рабочих групп и комитетов, рассмотрение регламента Трибунала и других документов, касающихся процедуры и практики Трибунала, привилегий и иммунитетов Трибунала, отношений с другими организациями, административных механизмов, бюджета, библиотеки и публикаций. Эти вопросы обсуждаются ниже.

IV. СОЗДАНИЕ КАМЕР

19. На своей первой сессии Трибунал образовал Камеру упрощенного производства. На второй сессии Трибунал образовал Камеру по спорам, касающимся морского дна, Камеру по спорам, касающимся рыболовства, и Камеру по спорам, касающимся морской среды. Во исполнение Статута члены Камеры по спорам, касающимся морского дна, собираются каждые три года, а Камера упрощенного производства формируется ежегодно. Соответственно, на четвертой сессии были избраны новые члены Камеры упрощенного производства. По решению Трибунала члены Камеры по спорам, касающимся рыболовства, и члены Камеры по спорам, касающимся морской среды, избираются раз в три года. Все члены камер были избраны консенсусом по предложению, выдвинутому Председателем после проведения консультаций.

A. Камера по спорам, касающимся морского дна

20. Камера по спорам, касающимся морского дна, учреждается в соответствии со статьей 14 и разделом 4 Статута для разбора в соответствии с Частью XI Конвенции споров, связанных с разведкой и разработкой ресурсов дна морей и океанов за пределами национальной юрисдикции⁷. Камере по спорам, касающимся морского дна, предписывается также давать по запросу Ассамблеи или Совета Международного органа по морскому дну консультативные заключения по правовым вопросам, возникающим в сфере их деятельности⁸.

21. Камера по спорам, касающимся морского дна, состоит из 11 судей, отбираемых из своего числа членами Трибунала⁹.

22. На второй сессии 20 февраля 1997 года в качестве членов Камеры по спорам, касающимся морского дна, были избраны следующие судьи (в порядке старшинства):

Председатель: Акль

Судьи: Чжао, Маротта Ранжел, Бамела Энго, Нельсон, Чандрасекхара Рао, Андерсон, Вукас, Вариоба, Тревес, Ндиайе.

23. Как предписано Статутом, судьи, входящие в состав Камеры, были избраны так, чтобы обеспечивалось представительство основных правовых систем мира и справедливое географическое распределение. Члены Камеры незамедлительно приступили к выполнению своих обязанностей и

/...

избрали из своего числа Председателя. Председателем Камеры 27 февраля 1997 года был избран судья Акль.

В. Специальные камеры

1. Камера упрощенного производства

24. Камера упрощенного производства является постоянной камерой, которая может проводить слушания и выносить решения по делам в порядке упрощенного производства, если об этом просят стороны, в соответствии с пунктами 3 и 4 статьи 15 Статута. Кроме того, Камера может предписывать временные меры в отношении осуществления Трибуналом своих полномочий в межсессионный период или за неимением достаточного числа членов¹⁰.

25. Камера упрощенного производства состоит из пяти членов и двух заместителей, как предусмотрено в Статуте. В соответствии со статьей 28 Регламента, Председатель и заместитель Председателя Трибунала являются членами Камеры упрощенного производства в силу занимаемых ими должностей; Председатель Трибунала является Председателем Камеры.

26. На первой сессии 30 октября 1996 года были проведены первые выборы членов Камеры на период, заканчивающийся 30 сентября 1997 года. Состав Камеры на этот период (в порядке старшинства) был следующим:

Председатель: Менсах

Судьи: Вольфрум, Каминос, Пак, Марсит

Заместители: Колодкин, Нельсон

27. На четвертой сессии 20 октября 1997 года Камера была сформирована на период, заканчивающийся 30 сентября 1998 года. Ее состав (в порядке старшинства) таков:

Председатель: Менсах

Судьи: Вольфрум, Янков, Нельсон, Чандрасекхара Рао

Заместители: Маротта Ранжел, Эйрикссон

2. Камера по спорам, касающимся рыболовства

28. Камера по спорам, касающимся рыболовства, была учреждена в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута. По договоренности соответствующих сторон на рассмотрение Камеры могут представляться споры, касающиеся сохранения морских живых ресурсов и управления ими. Камера состоит из семи членов.

29. На своей второй сессии 20 февраля 1997 года Трибунал избрал членов Камеры, которые незамедлительно приступили к выполнению своих обязанностей и выбрали Председателя. 25 февраля 1997 года Председателем Камеры был избран судья Каминос.

30. Состав Камеры по спорам, касающимся рыболовства (в порядке старшинства), таков:

Председатель: Каминос

Судьи: Ямамото, Бамела Энго, Чандрасекхара Рао, Андерсон, Лейнг, Эйрикссон

3. Камера по спорам, касающимся морской среды

31. Камера по спорам, касающимся морской среды, учреждается в соответствии с пунктом 1 статьи 15 Статута. По договоренности соответствующих сторон на рассмотрение Камеры могут представляться споры, относящиеся к защите и сохранению морской среды. Камера состоит из семи членов.

32. На своей второй сессии 20 февраля 1997 года Трибунал избрал членов Камеры, которые незамедлительно приступили к выполнению своих обязанностей. Заместители Председателя Трибунала судья Вольфрум является Председателем Камеры в силу занимаемой им должности.

33. Состав камеры по спорам, касающимся морской среды (в порядке старшинства), таков:

Председатель: Вольфрум

Судьи: Янков, Ямамото, Колодкин, Пак, Вариоба, Марсит

V. РАБОЧИЕ ГРУППЫ И КОМИТЕТЫ

34. Рабочая группа полного состава по регламенту Трибунала была учреждена на второй сессии под председательством судьи Тревесы в целях рассмотрения Регламента. Группа продолжала работу до конца четвертой сессии.

35. На второй сессии Трибунал поручил также предварительное рассмотрение некоторых аспектов работы над организационными вопросами специальным рабочим группам. Были учреждены специальные рабочие группы по бюджету и финансовым положениям, по Положениям о персонале и по библиотечному обеспечению и изданиям.

36. На третьей сессии 29 апреля 1997 года были созданы комитеты, заменившие специальные рабочие группы. Срок полномочий членов комитета - один год. Однако было решено, что судьи, избранные 29 апреля 1997 года, будут выполнять свои функции до 30 сентября 1998 года.

A. Бюджетно-финансовый комитет

37. Бюджетно-финансовый комитет был учрежден для вынесения Трибуналу рекомендаций по финансовым вопросам. В частности, Комитет будет отвечать за рассмотрение и вынесение рекомендаций по проектам предложений по бюджету и по финансовым положениям на основе предложений Секретаря, а также по вопросам ведения финансов и счетов Трибунала. Кроме того, он будет рассматривать финансовые отчеты Трибунала и выносить по ним необходимые рекомендации. Комитет будет также рассматривать пенсионный план для членов Трибунала и Секретаря. Председателем Комитета является заместитель Председателя Трибунала судья Вольфрум, а его членами - судьи Ямамото, Колодкин, Бамела Энго, Акль, Вариоба и Лейнг.

B. Комитет по Регламенту и практике производства дел

38. Задача Комитета по Регламенту и практике производства дел состоит в том, чтобы следить за применением Регламента Трибунала, Резолюции по внутренней практике производства дел Трибунала и Руководства по подготовке и представлению дел в Трибунал. Комитет отвечает за

/...

периодическое вынесение на рассмотрение Трибунала любых изменений, которые он сочтет необходимыми или уместными. Председателем Комитета является Председатель Трибунала судья Менсах, а его членами - судьи Маротта Ранжел, Янков, Чандрасекхара Рао, Андерсон, Вукас, Вариоба, Лейнг, Тревес и Ндиайе. Председатель Камеры по спорам, касающимся морского дна, судья Акль является членом Комитета в силу занимаемой им должности.

С. Административно-кадровый комитет

39. Задача Административно-кадрового комитета состоит в том, чтобы с учетом предложений Секретаря выносить Трибуналу рекомендации по вопросам, касающимся административно-кадровой политики его Секретариата, и прежде всего условий и процедур набора сотрудников, поддержания дисциплины и прекращения службы в Трибунале. Ответственность за осуществление административно-кадровой политики несет Секретарь. Председателем Комитета является судья Чандрасекхара Рао, а его членами - судьи Каминос, Янков, Бамела Энго, Нельсон, Марсит и Эйрикссон.

Д. Библиотечно-издательский комитет

40. Задача Библиотечно-издательского комитета состоит в том, чтобы с учетом оценки, проведенной Секретарем, выносить Трибуналу рекомендации относительно организации, финансирования, запросов и функционирования Библиотеки Трибунала, включая, в частности, политику и процедуры в отношении приобретения материалов для библиотеки и оказания ей поддержки. Комитет будет также выносить Трибуналу рекомендации относительно составления издательской программы Трибунала, обращая при этом особое внимание на публикации, которые будут выпускаться Трибуналом под руководством Секретаря. Председателем Комитета является судья Пак. Его членами состоят судьи Чжао, Нельсон, Андерсон, Вукас, Тревес и Марсит.

VI. ЭЛЕКТРОННЫЕ СИСТЕМЫ И ЗДАНИЯ

41. На своей четвертой сессии Трибунал учредил неофициальную группу для рассмотрения в консультации с Секретарем потенциальных потребностей в электронных коммуникациях в постоянных помещениях штаб-квартиры и мер, которые необходимо принять с этой целью на этапе строительства. На основе этого рассмотрения Трибунал определит шаги, которые нужно будет предпринять с целью обеспечить, чтобы в ходе строительства в планах были сделаны необходимые изменения.

VII. РЕГЛАМЕНТ ТРИБУНАЛА И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

А. Регламент Трибунала

42. Важным достижением 1997 года было завершение рассмотрения и принятие Регламента Трибунала. На своей первой сессии Трибунал приступил к рассмотрению своего регламента на основе окончательного проекта Регламента Трибунала, подготовленного Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву¹¹ (именуемой ниже "Подготовительная комиссия"). Этот окончательный проект регламента был рекомендован Трибуналу Советом государств-участников.

43. Чтобы иметь возможность разбирать дела до официального принятия своего Регламента, Трибунал постановил применять на временной основе окончательный проект Регламента Трибунала, подготовленный Подготовительной комиссией.

44. На своей первой сессии Трибунал приступил к рассмотрению проекта регламента, представленного Подготовительной комиссией, и согласовал пересмотренную структуру положений. Трибунал постановил, что его регламент должен обеспечивать удобство пользования, эффективность и экономичность и способствовать скорейшему рассмотрению дел. Трибунал в предварительном порядке принял правила, необходимые для избрания Председателя, заместителя Председателя, Секретаря и заместителя Секретаря, а также для образования Камеры упрощенного производства.

45. Между первой и второй сессиями судьи продолжили рассмотрение Регламента и представили предложения судье Тревесу, который координировал и свел предложения воедино в соответствии со структурой, утвержденной Трибуналом. На второй сессии была учреждена неофициальная консультативная рабочая группа полного состава под председательством судьи Тревеса для обзора сводного текста.

46. На второй и третьей сессиях Трибунал уделил рассмотрению проекта регламента большую часть своего времени. Трибунал достиг неофициальных заключений по тем правилам Регламента, которые касаются внутренней организации, и по большинству положений, касающихся производства по спорам.

47. На четвертой сессии Трибунал уделил значительную часть своего времени рассмотрению и принятию Регламента. Рабочая группа полного состава успешно завершила свою работу, и 28 октября 1997 года Регламент Трибунала был официально принят Трибуналом.

48. Регламент Трибунала состоит из 138 статей, принятых одновременно на английском и французском языках. Они определяют организацию Трибунала, обязанности Секретаря и организацию Секретариата. Наибольшее значение имеет содержащийся в них комплекс процедурных шагов, которым надлежит следовать при разборе дел, т.е. начиная с возбуждения дела, включая различные этапы представления состязательных бумаг и слушаний и кончая вынесением решения.

В. Резолюция по внутренней практике производства дел Трибунала

49. 31 октября 1997 года на четвертой сессии Трибунал принял Резолюцию по внутренней практике производства дел Трибунала во исполнение статьи 40 Регламента. Трибунал рассматривал Резолюцию на основе проекта, подготовленного судьей Андерсоном. В Резолюции предусмотрены процедуры, согласно которым Трибунал будет принимать решения по делам, выносимым на его рассмотрение. Кроме того, в ней изложены методы проведения прений по делам и разработки решений.

С. Руководство по подготовке и представлению дел в Трибунал

50. На четвертой сессии, основываясь на проекте, подготовленном судьей Чандрасекхарой Рао, Трибунал рассмотрел также Руководство по подготовке и представлению дел в Трибунал, в соответствии со статьей 50 Регламента. Руководство было принято Трибуналом 28 октября 1997 года. Оно предназначено для того, чтобы обеспечить стороны, обращающиеся в Трибунал, практической информацией, касающейся производства дел, включая объем, формат, представление письменных состязательных бумаг и устные выступления, и использования электронных средств коммуникации.

VIII. СУДЕБНАЯ ПРАКТИКА ТРИБУНАЛА

A. Дело о судне "Сайга" (незамедлительное освобождение)

51. В течение рассматриваемого периода Трибунал получил первое заявление о возбуждении дела. Это произошло почти сразу же после завершения четвертой сессии Трибунала и принятия его Регламента, Резолюции по внутренней практике производства дел и Руководства по подготовке и представлению дел в Трибунал.

52. 13 ноября 1997 года в Секретариат Трибунала поступило заявление по статье 292 Конвенции от Сент-Винсента и Гренадин о возбуждении дела против Гвинеи. Заявление было посвящено спору о незамедлительном освобождении судна "Сайга" - нефтяного танкера под флагом Сент-Винсента и Гренадин, - которое было арестовано 28 октября 1997 года гвинейскими таможенными патрульными катерами и задержано в Конакри (Гвинея). Заявление было внесено в список дел в качестве дела № 1 под наименованием "Дело о судне "Сайга" (незамедлительное освобождение)".

1. Меры по подготовке и представлению дела

53. Секретариат принял необходимые меры по подготовке дела о судне "Сайга" к рассмотрению в Трибунале. Дело было возбуждено 13 ноября 1997 года, и, хотя, за исключением Председателя, судьи не проживают в месте пребывания Трибунала, Трибунал изыскал возможность собраться для обсуждения дела 20 ноября 1997 года. За неимением зала суда во временных помещениях Трибунала на Вексштрассе, 4, была достигнута договоренность с властями страны пребывания о предоставлении подходящего зала суда и помещений для слушаний по делу. Слушания прошли в Большом зале городской ратуши Гамбурга. Были также приняты административные меры в целях обеспечения устного перевода на всех заседаниях, письменного перевода состязательных бумаг, стенографических отчетов, проезда свидетелей, демонстрации карт и проекции фотографий.

2. Производство

54. В своем заявлении Сент-Винсент и Гренадины просили, чтобы судно, его груз и экипаж были незамедлительно освобождены в соответствии со статьей 292 Конвенции. Согласно обвинению Сент-Винсента и Гренадин, Гвинея не имела юрисдикции арестовывать судно и не соблюла пункт 2 статьи 73 Конвенции.

55. Гвинея ответила, что судно "Сайга" было вовлечено в контрабандные операции, что является правонарушением согласно таможенному кодексу Гвинеи, и задержание произошло после осуществления Гвинеей права преследования по горячим следам в соответствии со статьей 111 Конвенции.

56. С учетом неотложности, присущей производству дела о незамедлительном освобождении, и гуманитарных соображений применительно к экипажу, Трибунал должен был, согласно Конвенции и своему Регламенту, действовать оперативно. Слушания начались 21 ноября 1997 года, через восемь дней после подачи заявления.

57. Согласно постановлению от 21 ноября 1997 года, Трибунал по просьбе Гвинеи отложил продолжение слушаний до 27 ноября 1997 года. 26 ноября Гвинея препроводила в Трибунал ответное заявление.

58. 27 и 28 ноября 1997 года состоялись два открытых заседания для заслушивания устных доводов сторон и представления доказательств.

3. Решение

59. Через шесть дней после окончания устного производства, 4 декабря 1997 года, Трибунал вынес свое решение по этому делу. На весь процесс Трибуналу понадобилось ровно три недели.

60. В своем решении Трибунал счел, что он обладает надлежащей юрисдикцией, и постановил, что Гвинея должна незамедлительно освободить судно "Сайга" и его экипаж из-под ареста.

В. Дело о судне "Сайга" (временные меры)

61. В своем представлении от 22 декабря 1997 года Сент-Винсент и Гренадины препроводили Трибуналу копию заявления о возбуждении арбитражного разбирательства против Гвинеи вместе с просьбой о предписании временных мер. В результате этого возникла необходимость в представлении дела о судне "Сайга" (временные меры) и переносе сессии, которую изначально планировалось провести в марте 1998 года.

IX. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

А. Общее соглашение

62. По просьбе Совещания государств-участников¹² Трибунал рассмотрел окончательный проект соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву, подготовленный Подготовительной комиссией¹³. Выполняя эту просьбу, Трибунал на своей второй сессии представил шестому совещанию государств-участников рекомендации относительно проекта Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву¹⁴. Работе Трибунала над вопросом о привилегиях и иммунитетах значительно помогло подготовленное для него судьей Аклем исследование, которое послужило основой для обсуждений по данному вопросу.

63. 23 мая 1997 года седьмое совещание государств-участников приняло Соглашение о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву¹⁵. Соглашение было сдано на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и открыто для подписания в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в течение 24 месяцев начиная с 1 июля 1997 года. Соглашение подлежит ратификации или присоединению и вступит в силу через 30 дней после даты сдачи на хранение десятого документа о ратификации или присоединении. По состоянию на 31 декабря 1997 года три государства подписали Соглашение и одно ратифицировало его. Следует надеяться, что соответствующие правительства рассмотрят вопрос о скорейшем подписании Соглашения и его ратификации.

В. Соглашение о штаб-квартире

64. Важным вопросом, рассмотренным Трибуналом в ходе организационного этапа, было соглашение о штаб-квартире между Международным трибуналом по морскому праву и Федеративной Республикой Германией. Проект соглашения¹⁶ был утвержден Подготовительной комиссией и рекомендован Трибуналу Совещанием государств-участников в качестве основы для переговоров со страной пребывания¹⁷. На своей первой сессии Трибунал уполномочил Председателя, заместителя Председателя и Секретаря провести переговоры по соглашению о штаб-

квартире с властями Германии. Руководствуясь этим решением, Председатель, заместитель Председателя и Секретарь провели консультации с начальником правового отдела Министерства иностранных дел и представителями других министерств. По состоянию на 31 декабря 1997 года было достигнуто согласие по большинству положений Соглашения, и было высказано предположение о том, что официальное соглашение будет заключено в ближайшее время.

65. Поскольку Трибунал должен был начать свое функционирование в стране пребывания без какого-либо соглашения о предоставлении необходимых привилегий и иммунитетов, льгот и прерогатив, Юрисконсульт Организации Объединенных Наций просил немецкие власти рассмотреть соответствующие вопросы самым скорейшим образом. До заключения соглашения о штаб-квартире страной пребывания был принят временный указ¹⁸. Среди прочего, согласно временному соглашению, в отношении Трибунала *mutatis mutandis* применяются соответствующие положения Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений Организации Объединенных Наций от 21 ноября 1947 года.

Х. ОТНОШЕНИЯ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

А. Статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее

66. На своей пятьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций предоставила Трибуналу статус наблюдателя по инициативе, с которой выступили 77 государств-членов при обеспечении координации со стороны Федеративной Республики Германии¹⁹. Статус наблюдателя обеспечивает Трибуналу возможность участвовать в заседаниях и работе Генеральной Ассамблеи, когда рассматриваются вопросы, имеющие отношение к Трибуналу.

В. Соглашение о взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций

67. Государства - участники Конвенции рекомендовали Трибуналу заключить соглашение о взаимоотношениях с Организацией Объединенных Наций, принимая во внимание окончательный проект соглашения о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву²⁰. По просьбе Трибунала Секретарь проконсультировался с Организацией Объединенных Наций, а затем были проведены переговоры между Секретариатом и Управлением по правовым вопросам в целях согласования положений такого соглашения. После успешного проведения переговоров Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву было подписано Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Секретарем Трибунала 18 декабря 1997 года в Нью-Йорке. Согласно его положениям, Соглашение временно применяется Организацией Объединенных Наций и Трибуналом начиная с даты подписания и вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Трибуналом.

68. Соглашением учреждается механизм сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Трибуналом для содействия эффективному достижению ими своих целей и координации их деятельности. В нем предусмотрены меры по обеспечению представительства на заседаниях с учетом предоставленного Трибуналу статуса наблюдателя и по организации конференционного обслуживания. Предусмотрены меры по сотрудничеству в целях регулярного обмена информацией и документами, представляющими взаимный интерес, включая препровождение документов, имеющих отношение к депозитарным функциям Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Устанавливается также сотрудничество в административно-кадровых вопросах, а также в бюджетно-финансовых вопросах.

С. Взаимоотношения с другими организациями и органами

69. Совещание государств-участников договорилось также о желательности заключения Трибуналом договоренности о сотрудничестве с Международным органом по морскому дну²¹. Трибунал просил Секретаря начать с этой целью консультации с Генеральным секретарем Международного органа по морскому дну.

ХІ. ОТНОШЕНИЯ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

70. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву приняла предложение Федеративной Республики Германии стать страной пребывания Трибунала и постановила, что местом пребывания должен стать Вольный и ганзейский город Гамбург²². 18 октября 1996 года Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и другие высокопоставленные лица приняли участие в церемонии закладки фундамента будущих помещений Трибунала на участке, отведенном на Эльбшоссе в Гамбурге на берегу реки Эльба. Планируется, что объект будет готов в конце 1999 года.

71. До завершения строительства будущих помещений германские власти предоставили Трибуналу временное здание, расположенное на Векштрассе, 4, в центре Гамбурга. Этот объект был выбран по итогам консультаций между Организацией Объединенных Наций и германскими властями. В пользу этого выбора говорили местоположение здания и наличие двух больших залов, что дает место для временного судебного помещения и библиотеки с сопутствующим архивом. Служебные помещения судей и Секретаря, а также зал заседаний Трибунала переоборудовались и предоставлялись поэтапно. Строительство временного зала суда и библиотеки с сопутствующими архивными залами должно было начаться в январе 1998 года.

72. Был также достигнут прогресс в деле заключения дополнительного соглашения между правительством Германии и Трибуналом относительно получения и использования Трибуналом временных помещений. Это будет предшествовать заключению другого соглашения - о получении и использовании постоянных помещений.

ХІІ. ФИНАНСЫ

А. Бюджет

73. Во исполнение статьи 19 Статута расходы Трибунала несут государства-участники, Международный орган по морскому дну и другие субъекты. Совещание государств - участников постановило временно применять к государствам-участникам шкалу взносов Организации Объединенных Наций²³.

74. Предложения по бюджету функционального этапа (1998 год) были подготовлены Трибуналом на основе предложения Секретаря и представлены Седьмому совещанию государств-участников. Для этой цели судьи рассмотрели бюджетные ассигнования на первоначальный период работы Трибунала (август 1996 года - декабрь 1997 года), представленные государствами-участниками, и установили дополнительные важные потребности, на которые были выделены ассигнования в предложениях по бюджету на 1998 год. Совещание государств-участников утвердило бюджет на

/...

1998 год в общем объеме 5 767 169 долл. США, состоящий из: а) периодических расходов в размере 5 627 169 долл. США, включая 1 971 330 долл. США на вознаграждение судей и 2 419 239 долл. США на оклады и связанные с ними расходы по персоналу; и б) единовременные расходы в объеме 140 000 долл. США.

75. Важной обязанностью, возложенной Совещанием государств-участников на Секретаря при принятии первого бюджета на период 1996-1997 годов, была задача расчета, оценки и сбора взносов государств-участников, Международного органа по морскому дну и других субъектов на покрытие расходов Трибунала.

76. По состоянию на 31 декабря 1997 года 54 государства-участника внесли свои взносы (в полном начисленном объеме или свыше того) в бюджет на 1996-1997 годы на общую сумму 5 911 624 долл. США. Пятнадцать государств-участников внесли частичные взносы на общую сумму 262 419 долл. США, а от 54 государств-участников взносы в размере 742 273 долл. США еще не получены. Невыплата взносов повлекла за собой сложности с наличностью, которые поставили под угрозу способность Трибунала осуществлять свой мандат и выполнять свои финансовые обязательства.

77. В соответствии с практикой системы Организации Объединенных Наций были приняты меры к тому, чтобы счета Трибунала были проверены международно признанной внешней организацией.

78. На своей четвертой сессии Трибунал в предварительном порядке рассмотрел проект бюджета на 1999 год, основанный на предложениях Секретаря. Предложения включали пенсионный план для членов Трибунала.

В. Отчетность и бюджетные периоды

79. На своей третьей сессии Трибунал постановил вести отчетность и подразделять бюджетные периоды из расчета календарного года до принятия двухгодичной периодичности Совещанием государств-участников.

С. Финансовые положения

80. В соответствии с решением Совещания государств-участников до принятия своих собственных положений Трибунал применяет *mutatis mutandis* Финансовые положения Организации Объединенных Наций²⁴. Ведется подготовка проекта финансовых положений для представления Совещанию государств-участников.

XIII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Общая система Организации Объединенных Наций

81. Руководствуясь решением совещания государств-участников, Трибунал решил участвовать в общей системе окладов, надбавок и прочих условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

В. Положения о персонале

82. На основе рекомендации Подготовительной комиссии и решения Совещания государств-участников²⁵ Трибунал постановил применять *mutatis mutandis* Положения и правила о

/...

персонале Организации Объединенных Наций до принятия своих собственных положений о персонале. В настоящее время ведется подготовка предложения о положениях о персонале Секретариата для рассмотрения Трибуналом. После утверждения положений о персонале Секретариата Трибуналом они будут вынесены на рассмотрение Совещания государств-участников.

С. Набор кадров

83. Во исполнение решения Совещания государств-участников Секретариат начал свою работу в составе небольшой группы сотрудников, которым было поручено организовывать и выполнять функции Секретариата. По просьбе Секретариата в распоряжение Трибунала были временно командированы Генеральным секретарем сотрудники Секретариата Организации Объединенных Наций. Для оказания услуг, необходимых во время проведения заседаний Трибунала, включая обсуждения по делу о судне "Сайга", был набран нужный персонал. Кроме того, по мере необходимости для оказания содействия Трибуналу в судебном производстве привлекались временные сотрудники.

84. Трибунал начал процесс набора как сотрудников категории специалистов, так и сотрудников категории общего обслуживания в соответствии со статьей 35 Регламента Трибунала. Назначения сотрудников будут продолжаться до укомплектования должностей, предусмотренных в бюджете 1998 года.

Д. Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

85. Совещание государств-участников рекомендовало, чтобы Трибунал принял участие в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций²⁶. На своей первой сессии Трибунал одобрил эту рекомендацию и просил Секретаря ходатайствовать об участии Трибунала в Пенсионном фонде. Во исполнение решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций членство в Пенсионном фонде началось с 1 января 1997 года²⁷.

86. На своей первой сессии Трибунал просил также Секретаря провести переговоры и заключить необходимые соглашения для приема Трибунала в Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций. 30 июня 1997 года было подписано Соглашение между Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву об условиях, регулирующих прием Международного трибунала по морскому праву в члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

XIV. ОРГАНИЗАЦИЯ БИБЛИОТЕКИ

87. Как Подготовительная комиссия, так и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций подчеркивали необходимость учреждения специальной библиотеки в Трибунале и обеспечения ее скорейшего функционирования. Это было одобрено и Совещанием государств-участников. Однако в бюджет 1996-1997 годов не было включено каких-либо конкретных ассигнований на этот счет. В течение рассматриваемого периода Трибунал прилагал активные усилия по сбору как можно большего объема материалов из библиотек, от издателей, правительств, национальных ведомств, международных организаций, частных лиц и членов Трибунала и Секретариата. Трибунал выражает свою признательность всем донорам за их неоценимые вклады в создание библиотеки, а также свою готовность принимать дальнейшие пожертвования (перечень доноров содержится в приложении к настоящему докладу).

88. На четвертой сессии Трибунал рассмотрел предложения, касающиеся организации библиотеки, предварительную классификационную схему библиотеки, перечень монографий и периодических изданий, закупку которых Трибуналу предлагается произвести, а также единовременные расходы по библиотеке.

XV. ПУБЛИКАЦИИ

89. Трибунал постановил публиковать ежегодник, основные документы, доклады (решения и постановления) и, если возможно, состязательные бумаги. Каждая из этих публикаций будет издаваться отдельно. Трибунал рассмотрел также формат и содержание ежегодника.

XVI. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

90. Трибунал занимался популяризацией своей работы с помощью пресс-релизов и устраиваемых Секретариатом брифингов. Кроме того, информацию о Трибунале можно найти в информационном киоске Организации Объединенных Наций (<http://www.un.org/Depts/los>). Популяризации работы Трибунала способствовали также выступления и публикации судей.

XVII. БУДУЩАЯ РАБОТА

A. Судебная практика

91. Первейшая задача Трибунала состоит в урегулировании споров, касающихся толкования или применения Конвенции. Следовательно, программа работы Трибунала на 1998 год будет зависеть от представляемых ему дел.

B. Несудебная деятельность

92. В дополнение к работе, связанной с судебными делами, программа работы Трибунала на 1998 год предусматривает проведение двух сессий продолжительностью по четыре недели каждая. Эта программа заседаний нужна для завершения Трибуналом своей организационной работы и для выполнения административных задач. Во исполнение решения, принятого на его четвертой сессии, сессии 1998 года планируется провести со 2 по 28 марта и с 21 сентября по 16 октября.

93. Основные задачи по завершению организационного этапа и другие текущие задачи, над которыми предстоит работать, включают:

- i) рассмотрение и принятие положений о персонале;
- ii) рассмотрение и принятие инструкций Секретариату;
- iii) рассмотрение и принятие финансовых положений;
- iv) рассмотрение механизмов сотрудничества с Международным органом по морскому дну и другими международными организациями и органами;
- v) завершение работы над соглашением о штаб-квартире.

94. В число прочих вопросов, рассмотрением которых, как ожидается, будет заниматься Трибунал, входят следующие:

- i) ежегодный доклад Совецанию государств-участников;
- ii) предложения по бюджету Трибунала;
- iii) рекомендации Трибунала Совецанию государств-участников по касающимся Трибунала вопросам, в отношении которых на Совецание государств-участников возложена ответственность за принятие решений или вынесение определений;
- iv) распространение информации о работе Трибунала, включая издание Ежегодника и других публикаций;
- v) возможные доклады Организации Объединенных Наций по соответствующим аспектам его работы.

Примечания

¹ См. SPL0S/8, пункт 7.

² SPL0S/4, пункт 35.

³ См. резолюцию 49/28 Генеральной Ассамблеи, пункт 11, и SPL0S/4, пункт 14.

⁴ См. Регламент Трибунала, статья 32.

⁵ Там же, статья 33.

⁶ SPL0S/24, пункт 14.

⁷ В частности, со статьями 186-191 раздела 5 Части XI Конвенции.

⁸ См. Конвенцию, статья 191.

⁹ См. Статут, статья 35.

¹⁰ См. Статут, статья 25, Регламент Трибунала, статья 28.

¹¹ LOS/PCN/152, Vol. I (LOS/PCN/SCN.4/WP.16/Add.1), стр. 28.

¹² SPL0S/14, пункт 39.

¹³ LOS/PCN/152, Vol. I (LOS/PCN/SCN.4/WP.16/Add.3), стр. 113.

¹⁴ См. ITLOS/CRP.28 от 17 февраля 1997 года.

¹⁵ SPL0S/4, пункт 32, SPL0S/5, пункты 14 и 15, SPL0S/8, пункт 13, SPL0S/14, пункты 37-40, SPL0S/20, пункты 22-26, SPL0S/24, пункты 19-27.

¹⁶ LOS/PCN/152, Vol. I (LOS/PCN/SCN.4/WP.16/Add.2), стр. 89.

¹⁷ SPL0S/14, пункт 33.

¹⁸ Указ Германии о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву от 10 октября 1996 года.

¹⁹ См. резолюцию 51/204 Генеральной Ассамблеи.

²⁰ SPL0S/14, пункт 33, и LOS/PCN/152, Vol. I (LOS/PCN/SCN.4/WP.16/Add.4).

²¹ SPL0S/14, пункт 33, и LOS/PCN/152, Vol. III (LOS/PCN/SCN.4/L.17).

²² Статут, статья 1.

²³ SPL0S/WP.3/Rev.1, пункт 34.

²⁴ SPL0S/8, пункт 9.

²⁵ SPL0S/8, пункт 11, и SPL0S/L.1, пункт 10.

²⁶ SPL0S/14, пункт 35.

²⁷ Резолюция 51/217 Генеральной Ассамблеи, часть VI.

Приложение

СПИСОК ДОНОРОВ, ПРЕДОСТАВИВШИХ МАТЕРИАЛЫ В ФОНД БИБЛИОТЕКИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ТРИБУНАЛА ПО МОРСКОМУ ПРАВУ^a

Профессор Ананд, Дели
Институт Ассера, Гаага
Министерство иностранных дел и по делам содружества Великобритании, Лондон
Посольство Великобритании, Бонн
Британский институт международного права и сравнительного правоведения, Лондон
Федеральный научно-исследовательский институт рыболовства, Гамбург
"Кембридж юниверсити пресс", Кембридж, Соединенное Королевство
Центр морского права, Нантский университет, Нант, Франция
Международный морской комитет, Антверпен, Бельгия
Международная комиссия по научным исследованиям Средиземного моря, Монако
Отдел по вопросам океана и морскому праву, Управление по правовым вопросам,
Организация Объединенных Наций, Нью-Йорк
"Дункер унд Гумблот ГмбХ", Берлин
Профессор Рене-Жан Дюпуи, Париж
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, Сантьяго
Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана, Бангкок
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии, Амман
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Рим
Центр права Джорджтаунского университета, Вашингтон
Индийское общество международного права, Дели
Международный совет по торговому арбитражу, Вена
Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, Вашингтон
"Инфофиш", Куала-Лумпур
Институт международного права, Бельвю, Швейцария
Институт морского права и морского торгового права Гамбургского университета,
Гамбург
Институт международного публичного права и международных отношений, Салоники
Межамериканский суд по правам человека, Сан-Хосе
Международный совет по экологическому праву, Бонн
Международный Суд, Гаага
Международная организация труда, Женева
Ассоциация международного права, Японский филиал, Токио
Международная морская организация, Лондон
Международная китобойная комиссия, Кембридж, Соединенное Королевство
"Клувер Ло Интернешнл", Гаага
Профессор Умберто Леанца, Рим
Институт морского права, Университет Майами, Майами (бывший Институт морского
права, Гавайский университет, Гонолулу)
Итальянская морская лига, Агридженто, Италия
"Магазин популярной международной книги", Гамбург

^a В настоящем перечне не учтены пожертвования членов Трибунала и сотрудников Секретариата.

"К.Ф. Мюллер ферлаг", Хайдельберг, Германия
Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана,
Дартмут, Канада
Институт Фритьоф Нансена, Люсакер, Норвегия
Колледж ВМС, Нью-Порт, Соединенные Штаты
Комиссия по анадромным рыбам северной части Тихого океана, Ванкувер, Канада
Всемирная метеорологическая организация, Женева
Постоянная палата Третейского суда, Гаага
Постоянное представительство Германии при Организации Объединенных Наций,
Нью-Йорк
Институт иностранного публичного и международного права им. Макса Планка,
Хайдельберг, Германия
Профессор Ренат Плацодер, Эбенхаузен
Г-н Брус Рашков, Нью-Йорк
Исследовательский центр по морской геологии, Университет Христиана Альбрехта,
Киль, Германия
Посол Шабтай Розенн, Иерусалим
Институт международного права им. Вальтера Шюкинга, Кильский университет,
Киль, Германия
Научный комитет и комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики,
Хобарт, Австралия
Профессор Луис Сон, Вашингтон
Комитет против пыток Организации Объединенных Наций, Женева
Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, Компенсационная комиссия
Организации Объединенных Наций, Женева
Университет исследований Рима "Тор Вергата", Рим
Профессор Даниэль Винь, Париж
Виргинский факультет права, Центр морского права и политики, Шарлотсвилль,
Соединенные Штаты Америки
Всемирный союз охраны природы, Глан, Швейцария
